

CRÍTICA: RECITAL DE DMITRI HVOROSTOVSKY EN EL TEATRO DEL LICEO DE BARCELONA TRAS 25 AÑOS DE AUSENCIA

8 de noviembre de 2016



HVOROSTOVSKY VUELVE AL LICEO

Por Robert Benito

Barcelona. 6-11-16. Teatro del Liceo. Dmitri Hvorostovsky. Orquesta del Gran Teatro del Liceo. Director: Mikhail Tatarnikov. Obras de Rachmaninov, Tchaikovsky, Verdi, Rossini.

Con un generoso y variado programa el barítono ruso **Dmitri Hvorostovsky** ha vuelto a pisar el escenario del Liceu, en esta ocasión del nuevo Liceu, tras su única participación como Silvio en la producción de *Pagliacci* de la temporada 1990-91 con un éxito sin contestación de público. Dividido el concierto en dos grandes bloques cada uno dedicada a los dos repertorios, ruso e italiano, cultivados por esta figura internacional de la lírica fueron desgranando ocho arias intercaladas con otras tantas piezas orquestales acompañado por la orquesta titular del teatro bajo la batuta del director **Mikhail Tatarnikov**.

El repertorio ruso no es uno de los más frecuentes en el coliseo de la Ramblas si exceptuamos las óperas típicas de Tchaikovsky y algún Shostakovich en los últimos tiempos junto con el *Boris Godunov* de Mussorgsky por eso se agradece todo el primer bloque del programa con arias nada frecuentes de óperas de Rubinstein, Rachmaninov o Borodín.

Es público que Hvorostovsky ha sido intervenido de un tumor en la cabeza y que esta situación le ha mantenido alejado más de un año de los escenarios con las consecuencias vocales que esto ha derivado y que se hicieron patentes en la primera parte del concierto con una voz no tan brillante ni con riqueza de armónicos como era de esperar. Sin embargo ya desde la primera aria de la ópera *El Demonio* de Rubinstein mostró sus grandes recursos vocales, su gran fraseo y su expresiva línea de voz.

Igual se puede decir de su capacidad teatral en el relato de las tres cartas de *La dama de Picas* de Tchaikovski o de su elegante legato en el aria de la ópera *Aleko* de Rakhmaninov. La segunda parte dedicada al repertorio italiana se inició con un "Resta immobile" del *Guillaume Tell* de Rossini que nos descubrió un nuevo Hvorostovsky con la voz mucho más timbrada, mejor colocada en la máscara. El volumen también creció exponencialmente con la muerte de Posa del *Don Carlo* verdiano y con un legato infinito que ha hecho de este rol uno de sus caballos de batalla en los teatros internacionales.

Su siguiente Verdi fue "Cortigiani" de *Rigoletto* donde hubo algún problema de coordinación con la batuta pecando la interpretación de exagerada teatralidad repercutiendo negativamente en la vocalidad.

El recital acabó con la canción de Escamillo de *Carmen* donde nuevamente hubo algún desajuste con la orquesta pero nuevamente por la poca pericia del director Tatarnikov.

De las partes únicamente orquestales solamente decir que su función fue doble, permitir descansar al solista y agrandar con *hits* los bondadosos oídos de un público que había venido a oír al divo. En ningún momento la interpretación pasó de discreta y aburrida, poniendo más por parte de la orquesta que de la gestualidad del director, que podríamos considerar un concertador, más que un recreador de la partitura. Ante los aplausos del público el barítono ofreció una sentida interpretación de la canción popular rusa "Ojos negros" que hizo las delicias de la gran colonia rusa que llenaba el teatro y que sin ningún pudor llenaron al divo de ramos de rosas y centros de flores al final de su concierto.

Es de agradecer la empatía y simpatía de este cantante con el público y la orquesta que ya desde el primer momento supo con una sonrisa amplia ganarse al respetable. Esperemos que no tarde otros veinticinco años en volver a este escenario y a ser posible con una ópera.

https://www.codalario.com/critica-recit..._4_in.html

Камерный концерт Дмитрия Хворостовского в Teatro del Liceo (Барселона) после 25 - летнего отсутствия

Хворостовский вернулся в Лисеу

Роберт Бенино

Барселона, 6.11.2016 Театр Лисеу, дирижёр Михаил Татарников, оркестр театра Лисеу.
Произведения Рахманинова, Чайковского, Верди, Россини.

С такой роскошной разнообразной программой русский баритон Дмитрий Хворостовский вернулся в Лисеу, в этот раз новый Лисеу, открытый после реконструкции. Мы все помним его единственное участие на подмостках этого театра в роли Сильвио, в постановке "Паяцы" сезона 1990-91 года, имевшего невероятный успех у публики.

Концерт был разделён на 2 больших отделения, два больших блока, каждый посвящённый своему репертуару – первый - русскому, второй - итальянскому.

Восемь оперных арий, выбранные этим столпом международной оперной сцены, чередовались с инструментальными номерами в исполнении оркестра театра под руководством дирижёра Михаила Татарникова.

Русский репертуар нечасто можно услышать на Рамблас (название бульвара, где находится театр), если, конечно, исключить типичные известные оперы Чайковского и некоторые Шостаковича, звучащие последнее время вместе с "Борисом Годуновым" Мусоргского, поэтому можно только поблагодарить исполнителя за первое отделение программы с редко исполняемыми произведениями из опер Рубинштейна, Рахманинова и Бородина.

Общеизвестно, что Хворостовский проходит лечение от опухоли головного мозга, и это обстоятельство его держит уже более года вне активного участия в концертной деятельности (имеются в виду некоторые отмены концертов и оперных постановок) с негативными последствиями для голоса, и эти проблемы стали очевидны в первом отделении концерта с не столь ярким тембром, не с той богатой бархатной гармонией, как того ожидалось. Однако ария из оперы "Демон" Рубинштейна продемонстрировала его большие вокальные ресурсы, чёткое произношение и выразительный голосовой регистр.

То же можно сказать и о его театральном таланте в Балладе Томского о трёх картах из "Пиковой дамы" Чайковского, или об элегантности в исполнении арии Алеко Рахманинова.

Вторая часть, посвящённая итальянской музыке, началась с *Resta immobile* из "Вильгельма Телля" Россини, который открыл для нас нового Хворостовского с голосом гораздо более обработанным и поставленным, в нужном обрамлении. Громкость также резко возросла во время сцены смерти маркиза Родриго де Поза в "Дон Карлосе" Верди, и этим бесконечно протяжным легато он сделал из этой роли одну из своих самых ходовых "рабочих лошадок" на международных оперных подмостках.

Следующий Верди был *Cortigiani* из "Риголетто", где возникла некоторая проблема с координированностью дирижёрской палочки, греша в интерпретации излишней театральностью,

повлияв негативным образом на звучание арии.

Концерт закончился куплетами Эскамильо из "Кармен", где снова проявилась некая нескоординированность действий оркестра, видимо, из-за небольшого сбоя и нервозности дирижера Татарникова.

Единственное что хочется заметить об оркестровых номерах - то, что их задача была двойкой - с одной стороны, позволить отдохнуть Хворостовскому, и с другой, сделать приятное публике, пришедшей посмотреть и послушать оперное диво. Оркестровые включения ни в коем случае не были ни скучными, ни навязчивыми, и сам оркестр был более собранным, нежели жестикуляции дирижёра, которого должно было бы считать координатором, а не создателем партитуры.

Под аплодисменты публики баритон спел прочувственную версию русской народной песни "Очи чёрные", которая привела в восторг русскоязычную часть аудитории, заполнившей большую часть зала театра в этот вечер, и которая безо всякого стеснения буквально завалила оперную звезду букетами роз и цветочными корзинами под конец программы.

Хочется выразить благодарность Дмитрию Хворостовскому за чуткость, отзывчивость и благосклонность к публике, с которыми он с первых моментов завоевал зал, его отношение к публике вызывает уважение и похвалу. Будем надеяться, что ему не потребуется ещё 25 лет, чтобы вернуться снова на эту сцену, и хотелось бы увидеть его в оперной постановке. Будем надеяться на это.

Перевод с испанского Ирины Трушкиной